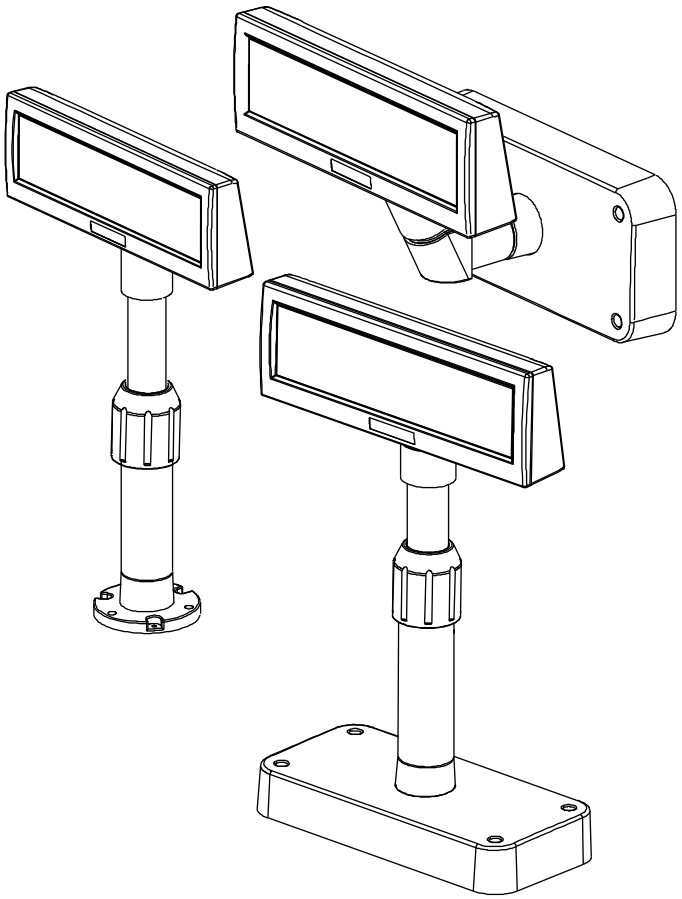
BIXOLON®

Manual De Usuário

Série BCD-1000

Visor do cliente

Rev. 1.06



http://www.bixolon.com

■ Precauções de Segurança

Ao utilizar este equipamento, obedeça às seguintes normas de segurança de forma a evitar situações de risco ou danos materiais.

AVISO

Violar as instruções seguintes pode causar danos graves ou morte.

Não ligue vários aparelhos a uma tomada múltipla.

- A ligação de vários aparelhos a uma tomada múltipla pode provocar sobreaquecimento e fogo.
- Se a ficha estiver molhada ou suja, seque-a ou limpe-a antes de a utilizar.
- Se a ficha não encaixar bem na tomada, não a ligue.
- Certifique-se de que utiliza apenas tomadas múltiplas estandardizadas.

PROIBIDO

Utilize apenas o adaptador fornecido.

- A utilização de outros adaptadores é perigosa.

PROIBIDO

Não puxe o cabo para o desligar da corrente.

- Se o fizer, poderá danificar o cabo, o que poderá originar um incêndio ou avarias da impressora.

PROIBIDO

Mantenha o saco de plástico fora do alcance de crianças.

- Se não o fizer, poderão enfiar o saco na cabeça.

PROIBIDO

Não ligue nem desligue o aparelho da corrente com as mãos molhadas.

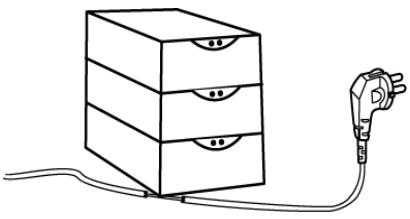
- Se o fizer, poderá ficar electrocutado.

PROIBIDO

Não dobre o cabo forçando-o nem coloque sobre ele um objecto pesado.

- Um cabo danificado pode provocar um incêndio.

PROIBIDO



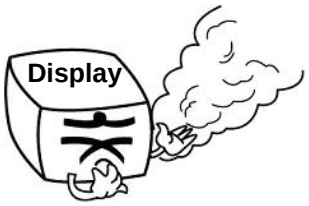
ATENÇÃO

Violar as seguintes instruções pode causar danos ou danificar a máquina.

Se observar um fumo estranho, odor ou ruído vindo do visor, desligue-o antes de realizar as seguintes medidas.

- Desligue o visor e desligue o conjunto da fonte de alimentação.
- Depois do fumo desaparecer, contacte o seu fornecedor para o reparar.

PARA DESLIGAR



Mantenha o dessecante fora do alcance de crianças.

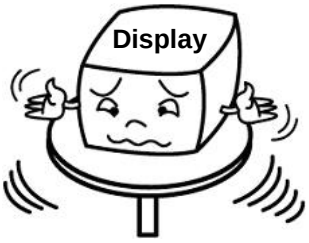
- Se não o fizer, poderão ingeri-lo.

PROIBIDO

Instalar o visor numa superfície estável.

- Se o visor deixar de funcionar, este pode estar quebrado e pode-se magoar.

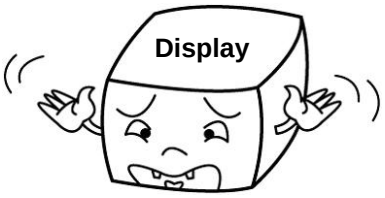
PROIBIDO



Utilize unicamente acessórios aprovados e não tente desmontar, reparar ou remodelar a impressora sozinho.

- Contacte o seu revendedor quando necessitar destes serviços.
- Não toque na lâmina do cortador.

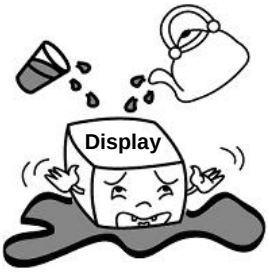
DESMONTAGEM PROIBIDA



Não deixe entrar água ou outros objectos estranhos dentro do visor.

- Se tal acontecer, desligue o visor e retire a ficha da tomada, antes de contactar um fornecedor.

PROIBIDO



■ Índice

1. Configuração integral do produto 6

2. Desempacotamento 7
2-1 Tipo BCD-1000D 7
2-2 Tipo BCD-1000DN 7
2-3 Tipo BCD-1000W 8
2-4 Tipo BCD-1000WN 8

3. Definições iniciais e opções por tipo 9
3-1 Tipo série 9
3-1-1 Tipo directo 9
3-1-2 Tipo porta passante 10

4. Dimensions et méthodes de connexion 11
4-1 Tipo BCD-1000D 11
4-2 Tamanho 12
4-2-1 Tipo secretária 12
4-2-2 Tipo montado na parede 12
4-2-3 Etc. 12

5. Função 13
5-1 Função de rotação 13
5-2 Função de inclinação 14

6. Ligação 15
6-1 Ligação do pino do tipo directo 15
6-1-1 Especificação da interface 15
6-1-2 Atribuições do sinal do conector 16
6-1-3 Instruções de instalação 17
6-1-4 Atribuições de sinal (Extremo do cabo DSUB) 17
6-1-5 Tomada de alimentação DC 17
6-2 Ligação do pino série 18
6-2-1 Conector do interface anfitrião 18
6-2-2 Atribuições do sinal do conector de interface do anfitrião 18
6-2-3 Conector de interface da impressora 19
6-2-4 Atribuições do sinal do conector de interface da impressora 19

7. Interruptores 20
7-1 Interruptor do visor 20
7-2 Interruptores DIP 20
7-3 Interruptores de memória 21

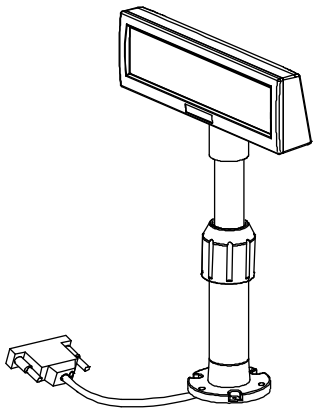
8. Controlo da alimentação 22
8-1 Placa série 23
8-1-1 Jumper1 23
8-1-2 Jumper2 23

9. Apêndice..... 24
9-1 Especificações..... 24
9-2 Certificação..... 24
9-3 Tipos de etiquetas 25

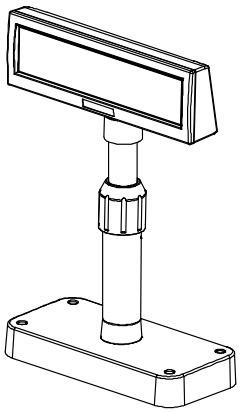
1. Configuração integral do produto

Os tipos de visor disponibilizados incluem os seguintes:

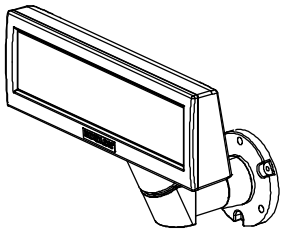
Tipo secretária (BCD-1000D), tipo fixado na secretária (BCD-1000DN) e dos tipos montados na parede (BCD-1000W E BCD-1000WN).
Os tipos DF e WF não dispõem de um PCB.



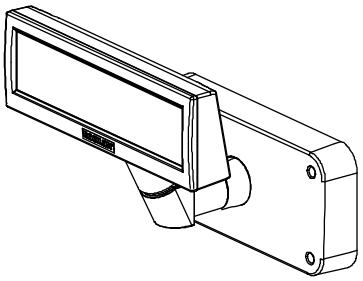
BCD-1000DN



BCD-1000D



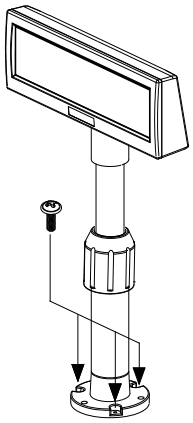
BCD-1000WN



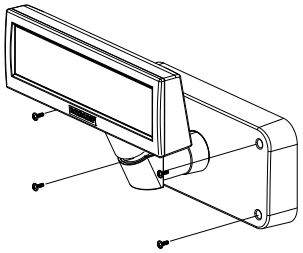
BCD-1000W

※ NOTAS

Para a instalação na mesa e montagem na parede, utilize uma chave de parafusos eléctrica.



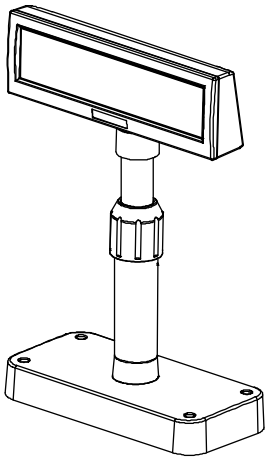
BCD-1000DN / WN



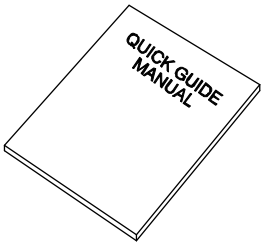
BCD-1000D / W

2. Desempacotamento

2-1 Tipo BCD-1000D



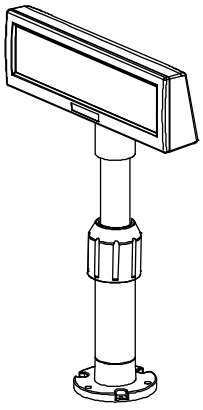
Visor



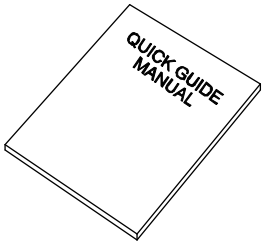
Manual

CD de instalação

2-2 Tipo BCD-1000DN

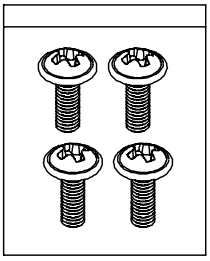


Visor



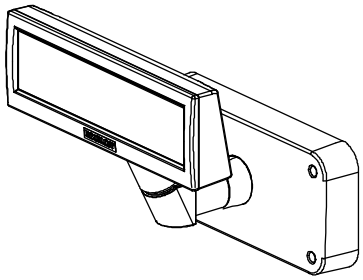
Manual

CD de instalação

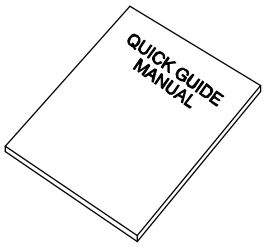


Parafuso
(M3*10) de toque

2-3 Tipo BCD-1000W

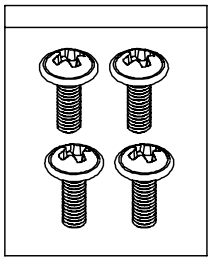


Visor



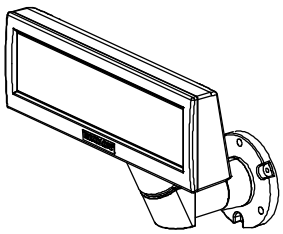
Manual

CD de instalação

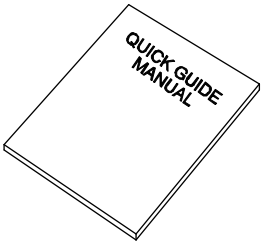


Parafuso
(M3*10) de toque

2-4 Tipo BCD-1000WN

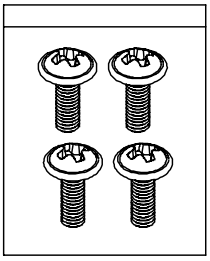


Visor



Manual

CD de instalação

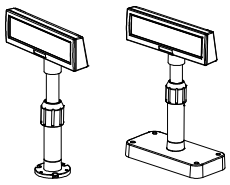
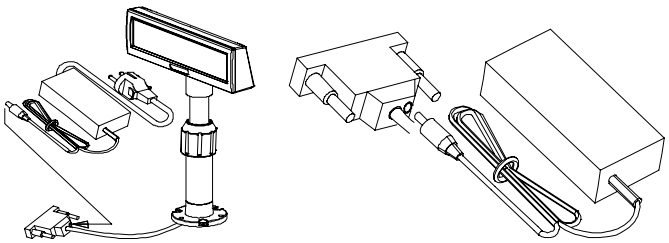
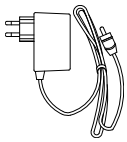


Parafuso
(M3*10) de toque

3. Definições iniciais e opções por tipo

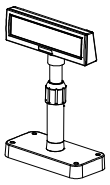
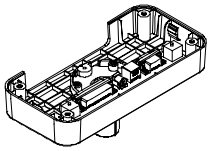
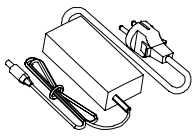
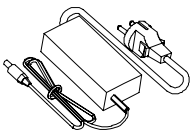
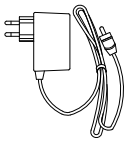
3-1 Tipo série

3-1-1 Tipo directo: Sem passagem por uma placa, ligação directa com o VFD

Item	Série-VFD	Diversos
Definição Definição inicial		
Ligação	A ligação é realizada através de um SMPS independente na porta série Tensão utilizada: Entre 5 e 24 V(2 pinos) 	
Energia Definição inicial	 12V (K410-00004C,D,E,F,H,I)	

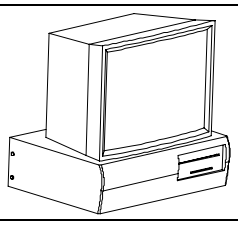
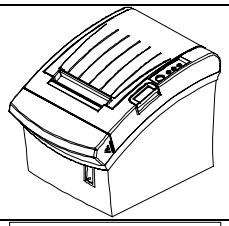
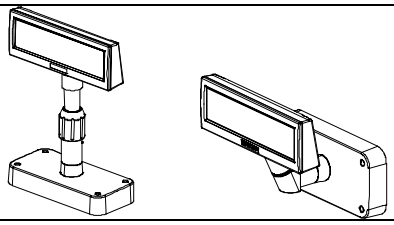
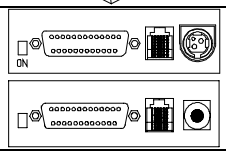
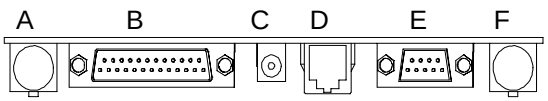
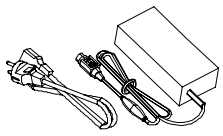
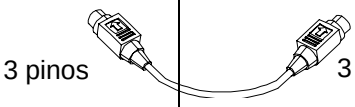
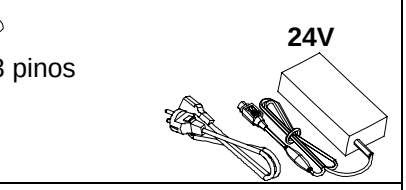
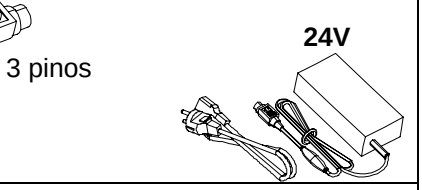
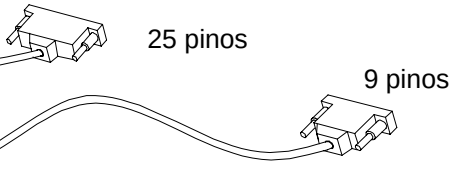
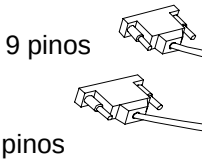
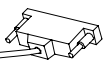
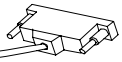
3-1-2 Tipo porta passante

Transferência de dados: ANFITRIÃO (PC) → VFD → Impressora

Item	Série-VFD	Diversos
Definição Definição inicial		
Placa Definição inicial		
Opções de energia	 24V, 2.5A : K404-00007A  24V, 1.5A : K402-00008B  12V, 1.25A: K410-00004C,D,E,F,H,I	
Opções do cabo	9PM.25PF(K604-00086A) Cabo de alimentação 3P/3P 1,8M (K610-00005B) Cabo de alimentação 3P/2P 1,8M (K610-00005G)	

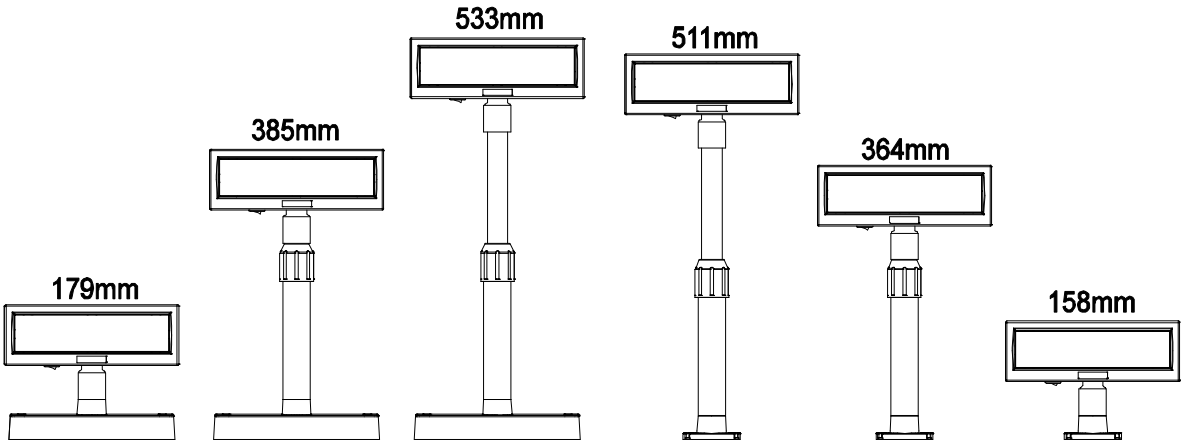
4. Dimensions et méthodes de connexion

4-1 Tipo BCD-1000D

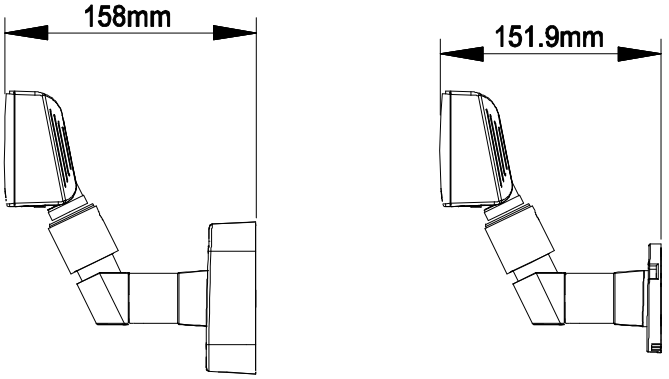
Unidade básica			
Interface			
Método 1 de ligação da energia Fonte de alimentação independente VFD			
Método 2 de ligação da energia SMPS→VFD →Impressora			
Método 3 de ligação da energia SMPS→VFD →Impressora			
Método 1 de ligação do cabo Anfitrião→VFD →Impressora			
Método 2 de ligação do cabo			
Diversos	A: Conector da fonte de alimentação (DC 24 V de saída, 3 pinos) B: Conector do interface anfitrião (D-Sub, 25 pinos, fêmea) C: Conector da fonte de alimentação (DC entre 5 e 24 V de saída, 2 pinos) D: Conector da unidade de visualização E: Conector do interface da impressora (D-Sub, 9 pinos, macho) F: Conector da fonte de alimentação (DC 24 V de entrada, 3 pinos)		

4-2 Tamanho

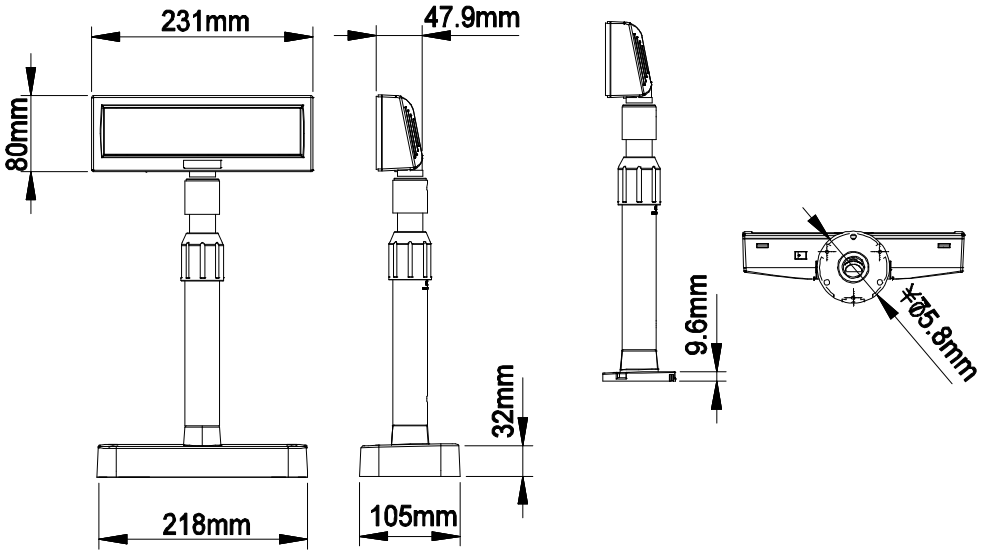
4-2-1 Tipo secretária



4-2-2 Tipo montado na parede



4-2-3 Etc.

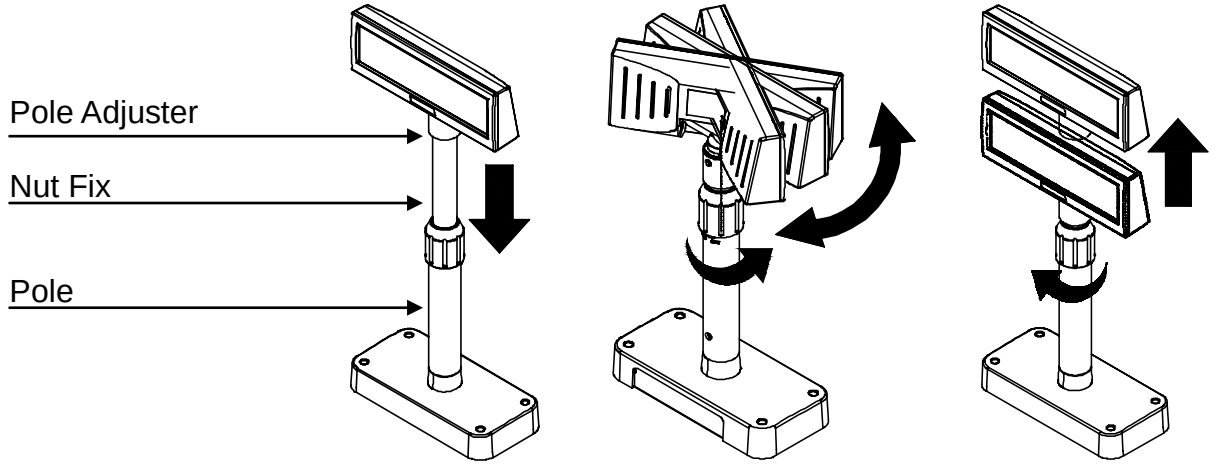


5. Função

5-1 Função de rotação

Este produto pode ser rodado para a posição pretendia. Observe as direcções abaixo para assegurar que o produto está a ser utilizado correctamente e não está danificado.

Depois de montar o produto, siga os passos indicados nas imagens para fixar o visor numa determinada posição.



(a) Baixe a unidade de visualização na direcção da seta.
Rode a porca de fixação para permitir que a unidade de visualização seja baixada. (Consulte os símbolos ABRIR/FECHAR do produto)

(b) Rode a unidade de visualização para o ângulo pretendido.

※ Atenção
Não rode a unidade de visualização numa direcção para mais do que uma revolução. (Tenha em atenção que a unidade de visualização pode ser rodada de forma contínua.)

(c) Depois de definir a unidade de visualização para o ângulo pretendido, aperte ligeiramnete a fixação da porca. (Quando levantar o visor, o movimento lateral não é realizado.) Depois de definir a unidade de visualização para o ângulo pretendido, aperte totalmente a fixação da porca.

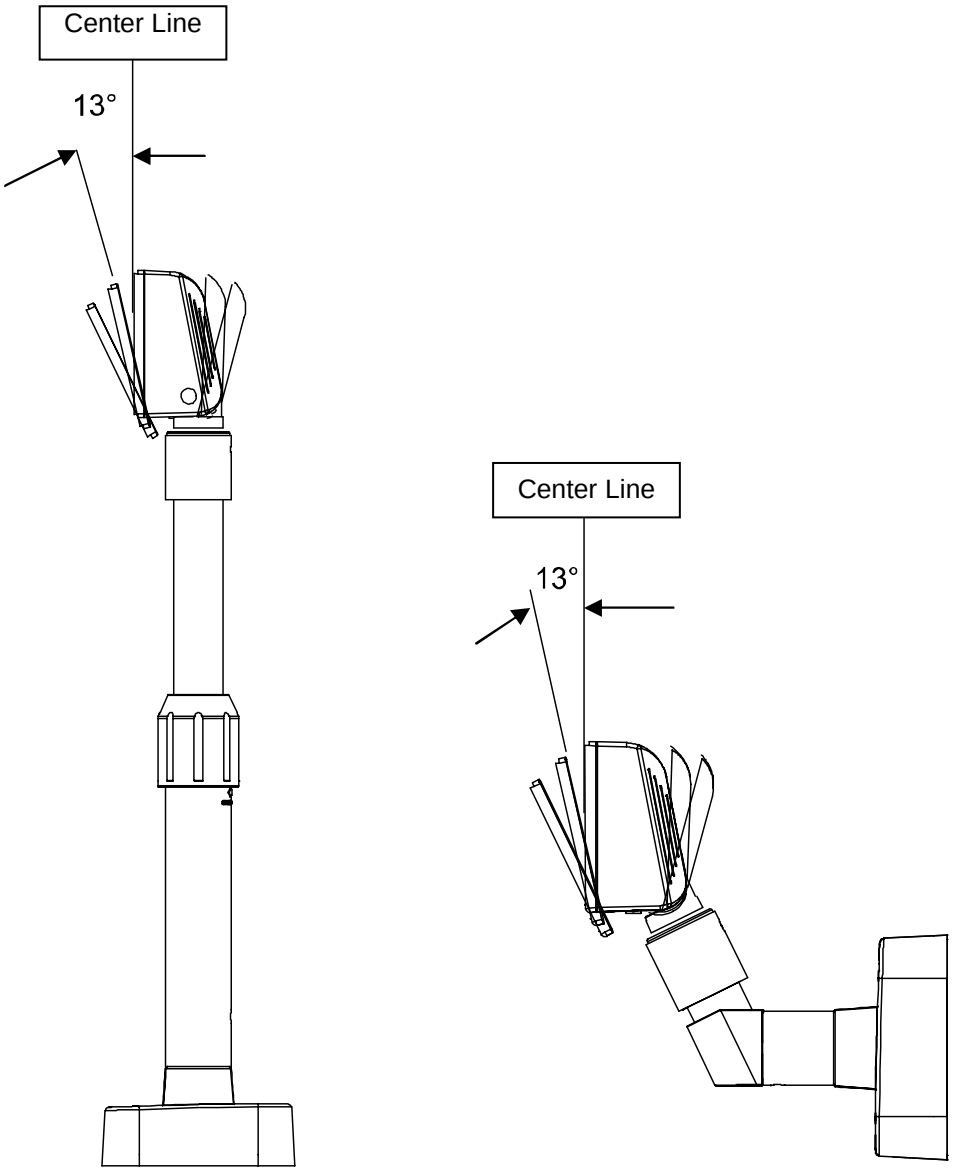
※ Atenção
<}0{>Se apertar excessivamente a fixação do parafuso, pode provocar danos e outros problemas. Aperte a fixação do parafuso para um grau suficiente onde a unidade de visualização esteja segura.

※ Atenção
Como a figura (a) mostra, rode a unidade de visualização depois de a baixar ao máximo. Rode a unidade de visualização quando não estiver baixada para o máximo, enquanto produz o som de um clique. Este som não indica qualquer dano e é fruto do contacto entre o mecanismo de rotação e as nervuras localizadas dentro do pólo. Quando a unidade de visualização é baixada na totalidade, este som não será produzido quando a roda.

5-2 Função de inclinação

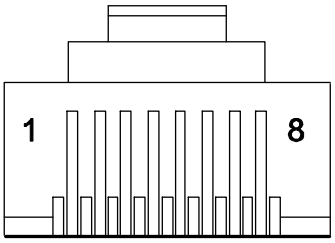
Este produto pode ser inclinado para a posição pretendia. Observe as direcções abaixo para assegurar que o produto está a ser utilizado correctamente e não está danificado.

A unidade de visualização pode ser inclinada em intervalos de 13° a partir da linha central até a um máximo de quatro fases ou cinco posições. (Inclinação: máximo de 52°).



6. Ligação

6-1 Ligação do pino do tipo directo



6-1-1 Especificação da interface

Especificações do sinal	
Transmissão de dados	Série
Sincronização	Síncrono
Comunicação (*)	Controlo DTR/DSR
Níveis de sinais	MARK = entre -3 e -15 V logic = “1" DESACTIVADO SPACE= entre +3 e +15 V logic “0” ACTIVADO
Velocidade de transmissão (*)	1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 bps (bps: bits por segundo)
Extensão da palavra dos dados (*)	7 bits e 8 bits
Paridade (*)	Nenhuma, ímpar e uniforme
Bits de paragem	1 ou mais
(*) Seleccionado pelos interruptores DIP.	

6-1-2 Atribuições do sinal do conector

Nº do pino	Nome do sinal	Direcção do sinal	Função
1	FG	-	Terra
2	TXD	Saída	1) Quando o BDC-1000 está ligado com a ligação passante de dados: Transmite dados para a impressora 2) Quando o BDC-1000 está ligado de forma independente: Transmite dados para o anfitrião
3	RXD	Entrada	Recebe dados da impressora
4	DSR	Entrada	Indica se a impressora está pronta para ler ou receber dados. 1) Quando o BDC-1000 está ligado através de uma ligação passante de dados (*1): [MARK]: A impressora não está pronta para receber dados [SPACE]: A impressora está pronta para receber dados. 2) Quando o BDC-1000 está ligado de uma forma independente: [MARK]: O anfitrião não está pronto para receber dados. [SPACE]: O anfitrião está pronto para receber dados.
5	TR	Saída	Indica se o visor está pronto para receber dados (*2). [SPACE] O visor pode receber dados. [SPACE] O visor não pode receber dados. [DTR MARK]: DTR passa para MARK nas seguintes circunstâncias: ① O período a partir do qual a alimentação é cortada ou quando o visor fica pronto pela primeira vez para receber dados. ② Quando o teste automático é executado: ③ Quando o espaço restante na memória intermédia de recepção se ter transformado em 40 bytes ou menos (estado de memória intermédia cheia). ④ Quando [DSR MARK] estiver activado, se a impressora estiver seleccionada por um comando do dispositivo periférico. (Quando o BCD-1000 estiver ligado através da ligação passante de dados.) (*1) [DTR SPACE]: DTR passa para SPACE nas seguintes circunstâncias: ① o visor fica pronto pela primeira vez para receber dados depois de ser ligado. ② Quando o teste automático estiver concluído. ③ Quando o espaço restante na memória intermédia de recepção se transformar em 50 bytes ou mais após se ter transformado em 40 bytes ou menos uma vez.
6	SG	-	Sinal GND
7	PS	-	Terminal da fonte de alimentação
8	PG	-	Linha de retorno do ponto para a fonte de alimentação

※ NOTAS

(*1) Para a ligação passante de dados e para a opção independente, consulte os métodos de ligação do manual SVC para obter detalhes.

(*2) [DTR MARK] pode ser definido pelo comando US v. Este caso é diferente do acima referido. [DTR MARK] Consulte o comando US v na secção 4, “Descrição do comando”.

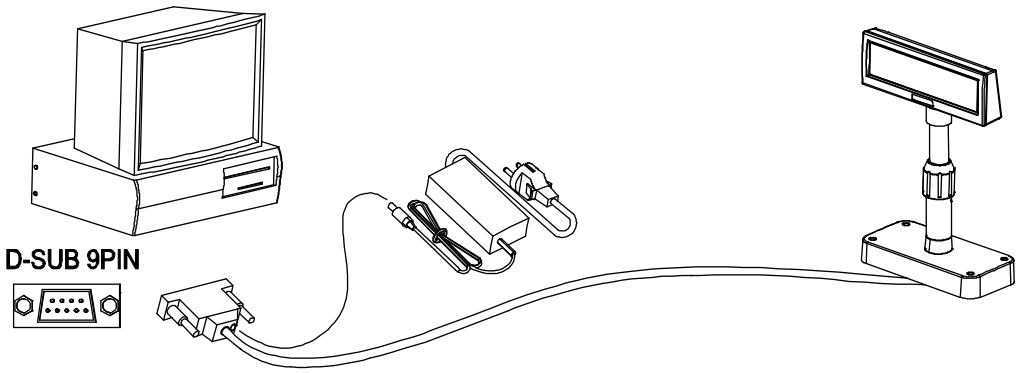
6-1-3 Instruções de instalação

PASSO1. Desligue o computador.

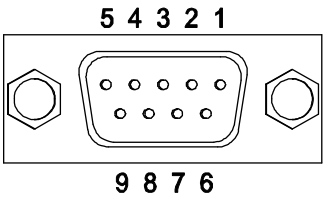
PASSO2. Ligue o cabo do visor à porta RS-232 do computador.

PASSO3. Ligue a fonte de alimentação DC com o transformador de alimentação DC adequado.

PASSO4. Ligue o computador e a unidade da fonte de alimentação; o visor estará aceso e pronto para receber dados.

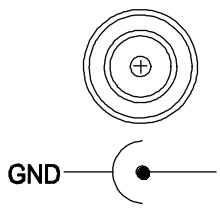


6-1-4 Atribuições de sinal (Extremo do cabo DSUB)



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nome do pino	NC	RXD	TXD	DTR	GND	DSR	RTS	CTS	NC
Ligação breve									

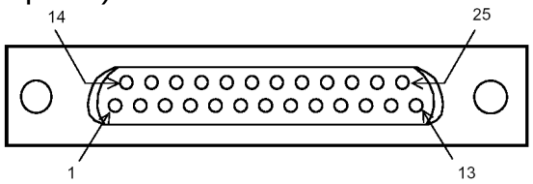
6-1-5 Tomada de alimentação DC



MÁXIMO compreendido entre 300 e 1350 mA. Entre+12 V DC e+24 V DC.

6-2 Ligação do pino série

6-2-1 Conector do interface anfitrião
A opção independente disponibiliza o conector de interface
(D-Sub do tipo fêmea de 25 pinos).



6-2-2 Atribuições do sinal do conector de interface do anfitrião

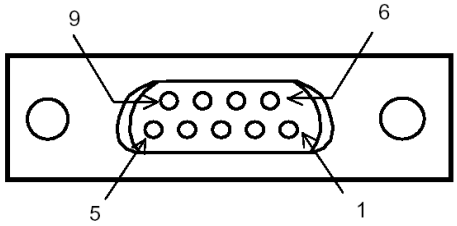
Número do pino	Nome do sinal	Direcção do sinal	Função
1	FG	-	Terra
2	TXD	Saída	1) Quando o BDC-1000 está ligado através de uma ligação passante: Transmite dados para o anfitrião a partir da impressora. 2) Quando o BDC-1000 está ligado de uma forma independente: Transmite dados para o anfitrião a partir do DM.
3	RXD	Entrada	Recebe dados a partir do anfitrião (anfitrião → DM)
4(*1)	RTS	Saída	Igual ao DTR.
6(*2)	DSR	Entrada	Indica se o anfitrião está pronto para receber dados. [SPACE] O anfitrião está pronto para receber dados. [MARK] O anfitrião não está pronto para receber dados.
7	GND	-	Terra sinal
20(*1)	DTR	Saída	Indica se o visor está pronto para receber dados. [SPACE] O visor pode receber dados. [MARK] O visor não pode receber dados. [DTR MARK] : DTR passa para MARK nas seguintes circunstâncias: ① O período a partir do qual a alimentação é cortada ou quando o visor fica pronto pela primeira vez para receber dados. ② Quando o teste automático é executado: ③ Quando o espaço restante na memória intermédia de recepção se transforma em 40 bytes ou menos (estado de memória intermédia cheia). ④ Quando [DSR MARK] estiver activado, se a impressora for seleccionada por um comando do dispositivo periférico. [DTR SPACE]: DTR passa para SPACE nas seguintes circunstâncias: ① O visor fica pronto pela primeira vez para receber dados após o arranque. ② Quando o teste automático estiver concluído. ③ Quando o espaço restante na memória intermédia de recepção se transformar em 50 bytes ou mais após se ter transformado em 40 bytes ou menos uma vez.

※ NOTAS

(*1) Certifique-se de que utilizou um dos terminais RTS ou o terminal DTR. Caso contrário, o controlador RS-232 IC incorporado poderá estar quebrado.

6-2-3 Conector de interface da impressora

A opção independente disponibiliza o conector de interface da impressora (D-Sub do tipo macho de 9 pinos).



6-2-4 Atribuições do sinal do conector de interface da impressora

Número do pino	Nome do sinal	Direcção do sinal	Função
2	RXD	Entrada	Recebe dados a partir da impressora (impressora → anfitrião)
3	TXD	Saída	Transmite dados para a impressora (DM → Impressora)
4	DTR	Saída	Indica se o anfitrião está pronto para receber dados. [SPACE] O anfitrião está pronto para receber dados. [MARK] O anfitrião não está pronto para receber dados.
5	GND	-	Sinal
6	DSR	Entrada	Indica se o visor está pronto para receber dados a partir da impressora. [SPACE] A impressora pode receber dados. Quando a impressora fica pronta para receber dados a opção SPACE é saída. [MARK] A impressora não pode receber dados. Mesmo que a impressora fique pronta para receber dados, a opção MARK não é saída.
9	REPOR	Saída	Repõe o sinal para a impressora (anfitrião → impressora)

7. Interruptores

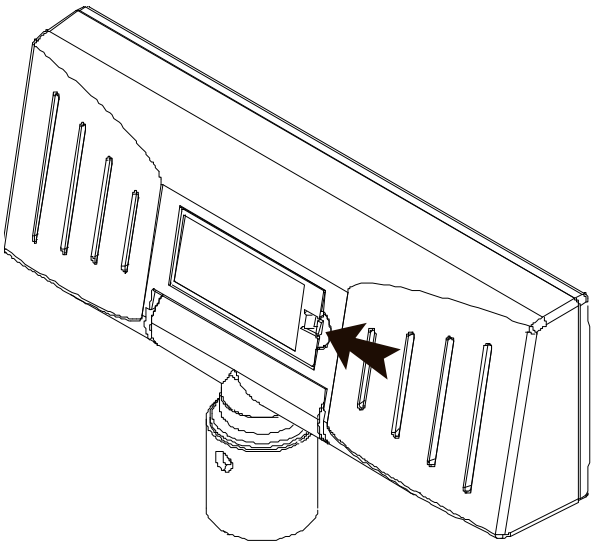
7-1 Interruptor do visor

7-1-1 Característica: Um interruptor do visor está localizado na parte debaixo do painel do visor.

7-1-2 Função: Activa/desactiva o dispositivo.

7-2 Interruptores DIP

7-2-1 Característica: Dois interruptores DIP estão localizados na parte de trás do painel do visor.
Pode retirar a tampa do comutador DIP, puxando o gancho.



※ ATENÇÃO

Certifique-se de que a tampa do interruptor DIP é fechada antes de ligar.

7-2-2 Funções: As definições do interruptor DIP estão prontas apenas quando o dispositivo está ligado. Desta forma, a alteração das definições com o dispositivo ligado não têm qualquer efeito prático.

7-2-3 Função do interruptor DIP #1 (definição de entrada série RS-232)

Número	Função	Interruptor DESLIGADO	Interruptor LIGADO
1	Definição inicial	Valor do interruptor DIP	Extremidade de dados EEP-ROM
2	S. L. (Sem ligação)	Utilização em modo de espera	Utilização em modo de espera
3	Direcção de visualização	Na direcção do cliente	Na direcção do operador
4	Teste automático	Desactivada	Activada
5~8	Emulação do comando	(“0” : S/W DESLIGADO, “1” : S/W LIGADO)	

5	6	7	8	Emulação do comando	5	6	7	8	Emulação do comando
0	0	0	0	VFD Samsung	1	0	0	0	Real POS NCR
0	0	0	1	Epson ESC/POS	1	0	0	1	PD6000
0	0	1	0	ADM787/788	1	0	1	0	ICD2002
0	0	1	1	DSP800	1	0	1	1	Reservado
0	1	0	0	AEDEX	1	1	0	0	Reservado
0	1	0	1	Norma UTC	1	1	0	1	Reservado
0	1	1	0	Melhoramento UTC	1	1	1	0	Reservado
0	1	1	1	CD5220	1	1	1	1	Reservado

7-2-4 Função do interruptor DIP #2

Número	Função	Interruptor DESLIGADO	Interruptor LIGADO
1	Pacote de dados	8 Bits	7 Bits
2	Paridade	Sem paridade	Paridade
3	Selecção da paridade	Ímpar	Uniforme
4~6	Selecção da velocidade de transmissão	(“0” : S/W DESLIGADO, “1” : S/W LIGADO)	
7~8	S. L. (Sem ligação)	Utilização em modo de espera	Utilização em modo de espera

4	5	6	Velocidade de transmissão	4	5	6	Velocidade de transmissão
0	0	0	9,600 bps	1	0	0	115,200 bps
0	0	0	4,800 bps	1	0	1	57,600 bps
0	1	1	2,400 bps	1	1	0	38,400 bps
0	1	0	1,200 bps	1	1	1	19,200 bps

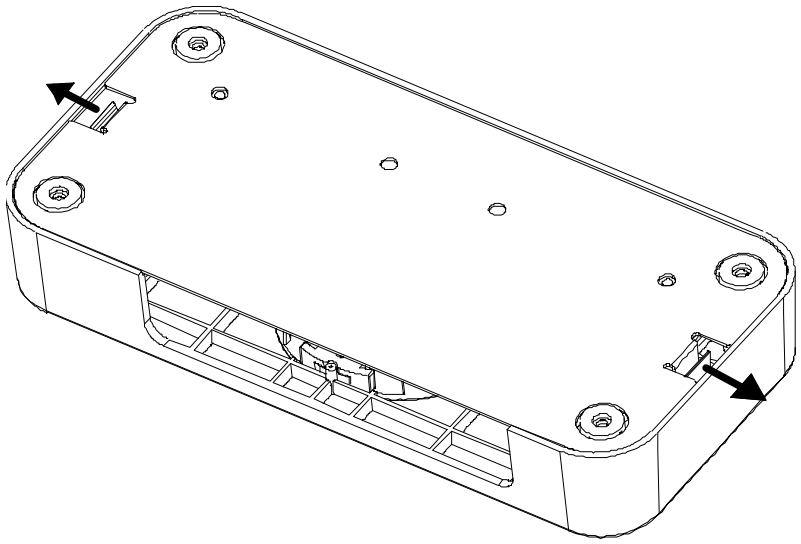
7-3 Interruptores de memória

As definições seguintes que não as do interruptor DIP podem ser mudadas através do software. Estas definições são activadas depois do dispositivo ser ligado ou na inicialização ser executado por um comando.

Número	Função	Predefinição	Conteúdo a ser definido	Variação a ser definida
Msw 10	Secção da tabela do código de caracteres	n=0	É seleccionada a página 0	0-5, 16-19, 254, 255
Msw 11	Selecção da definição dos caracteres internacionais	n=0	É seleccionado E.U.A.	0-13
Msw 12	Ajuste da luminosidade	n=4	100%	1-4
Msw 13	Selecção dos dispositivos periféricos	n=2	É seleccionado o visor	1-3
Msw 14	Apresentação do cursor	Seleccionado	Seleccionado	0, 1, 48, 49

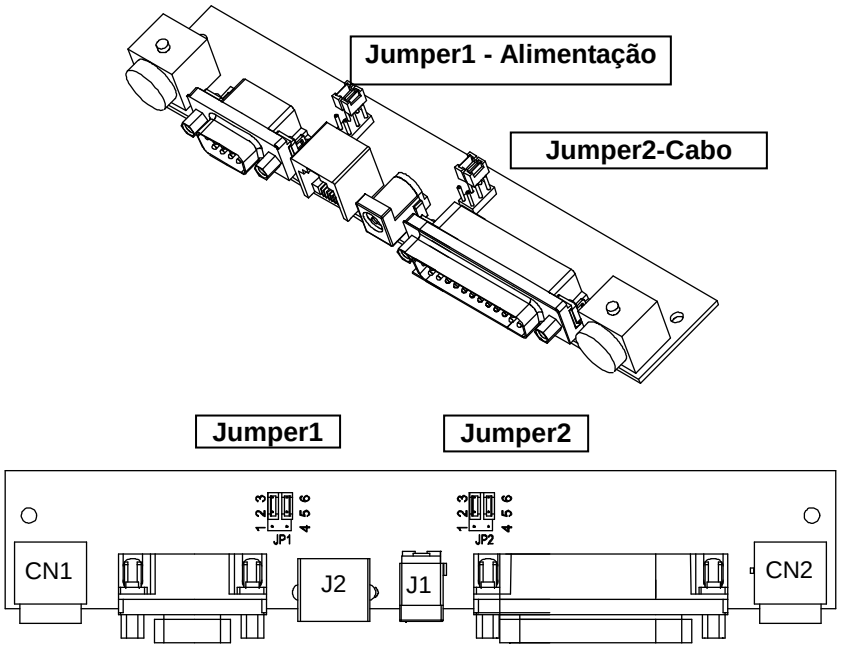
8. Controlo da alimentação

Uma placa de controlo está localizada na parte interior da unidade base. Pode remover a tampa do PCB, deslocando o gancho para a unidade base.

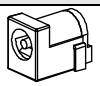
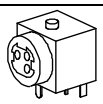


※ ATENÇÃO
Certifique-se de que a tampa do PCB é fechada antes de ligar.

8-1 Placa série



8-1-1 Jumper1

Tipo de ligação	JP1	Tipo de ficha
Alimentação de entrada (entre 5 e 24 V DC)	1-2	 Localização J1
Alimentação de entrada (24 V DC)	2-3	 Localização CN1
N/C	4-5	
Alimentação externa para imprimir (24 V DC) (Tipo ligação passante)	5-6	Localização CN2

8-1-2 Jumper2

Algumas funções dependem da ligação do dispositivo ao BCD-1000, como por exemplo se uma impressora está ligada ou não com uma ligação passante de dados ou independente.

Tipo de ligação	JP2	JP2	Função
Passante de dados (predefinição)	1-2	4-5	Possibilidade de ligar uma impressora que não suporte o comando ESC =.
Apenas SÉRIE	2-3	5-6	Não há nenhuma impressora ligada.

9. Apêndice

9-1 Especificações

Item		Descrição
Visor	Método de visualização	VFD
	Luminosidade	Entre 800 e 1000 [cd/㎡]
	Tamanho dos caracteres	5 x 7 [ponto]
	Número de colunas	20 caracteres, 2 linhas
	Temperatura de funcionamento	Entre 0 e 45 ℃
	Humidade de funcionamento	Entre 10 e 80 %
Fiabilidade	VFD	20,000 [hora]

9-2 Certificação

1) Normas EMC e de segurança

- Europa: CE EMC, TUV GS: EN60950-1: 2001
- América do Norte: FCC Part 15 Subpart B
- Normas de segurança: UL 60950-1, CB-Scheme:IEC60950-1: 2001

AVISO

A utilização de um cabo de interface não protegido com esta Visor do cliente entra em conflito com as normas EMC. Os utilizadores só deverão usar cabos aprovados pela BIXOLON.

2) Símbolo da CE

- Directiva EMC 89/336/EEC
  EN 55022:1994 +A1:1995 +A2:1997
  EN 61000-3-2:2000
  EN 61000-3-3:1995 +A1:2001
  EN 55024:1998 +A1:2001
  EN 61000-4-2:1995 +A1:1998 +A2:2001
  EN 61000-4-3:1996 +A1:1998 +A2:2001
  EN 61000-4-4:2004
  EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
  EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
  EN 61000-4-11:1994 +A1:2001
- Directiva de baixa tensão 73/23/EEC Segurança: EN60950-1:2001

3) WEEE (“Waste Electrical and Electric Equipment”- Equipamento electrónico e desperdício eléctrico)

Este símbolo apresentado no produto ou na sua documentação indica que o item correspondente não deverá ser eliminado no final do seu período de funcionamento com outro desperdício doméstico. Para evitar prejudicar o ambiente ou a saúde humana devido aos desperdícios não controlados, separe os itens marcados dos outros tipos de desperdícios e faça a sua reciclagem de forma a promover a reutilização sustentada de recursos dos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar o revendedor onde compraram este produto ou o escritório do governo local para obter informações sobre onde e como podem realizar a reciclagem em segurança desses itens. Os utilizadores comerciais deverão contactar os seus fornecedores e verificar os termos e condições dos contratos de aquisição. Este produto não deverá ser combinado com outro desperdício comercial para ser eliminado.

4) Informação do Símbolo da Etiqueta de Classificação

DC (Direct Current; Corrente contínua)

9-3 Tipos de etiquetas

Os tipos de etiquetas utilizados com esta impressora são os seguintes:

- Etiquetas com o logótipo da BIXOLON: PET
- Etiquetas de classificação: PP
- Outras etiquetas: PET